



تاریخ: ۱۳۹۹/۰۵/۲۸

شماره: ۲۴۳۰۰

پیوست: ندارد

بسمه تعالی

معاونین محترم بازرگانی شرکتهای هواپیمایی جمهوری اسلامی ایران و ماهان

**بخشنامه**  
انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرتی و جهانگردی ایران  
شماره: ۶۴۴۳  
تاریخ: ۹۹/۵/۲۹  
تعداد صفحات: چهار برگ

موضوع: شرایط سفر به اسپانیا

سلامت علیکم

با احترام؛ به پیوست تصویر نامه شماره ۷۲۱/۵۱۴/۵۱۶۹۴۰ مورخ ۹۹/۵/۲۲ امور خارجه در خصوص شرایط سفر به کشور اسپانیا در دوران کرونا ارسال می گردد. خواهشمند است دستور فرمائید موضوع بنحو مقتضی به مبادی ذیربط منعکس گردد.



علی اصغر باریگانی  
مدیر کل دفتر نظارت بر فرودگاه ها،  
شرکت هوا و موسسات هوانوردی

رونوشت:

ریاست محترم انجمن صنفی شرکتهای هواپیمایی جهت آگاهی و اقدام لازم  
ریاست محترم انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرت هوایی و جهانگردی ایران جهت آگاهی و اطلاع رسانی به دفاتر خدمات مسافرت هوایی

نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

آدرس: تهران - فرودگاه مهرآباد، خیابان پرواز، سازمان هواپیمایی کشوری

کدپستی: ۱۳۷۸۸۲۱۳۱ صندوق پستی: ۱۷۹۸-۱۳۴۴۵ تلفن گویا: ۱۰-۶۶۰۷۸۷۰۰ نمایر: ۶۶۰۲۵۴۰۵ E-Mail: office@cao.ir



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت امور خارجه

شماره : ۷۲۱/۵۱۴/۵۱۶۹۴۰  
تاریخ : ۱۳۹۹/۰۵/۲۲  
زمان : ۱۴:۳۵:۱۱  
پیوست : دارد

خیلی فوری

بسمه تعالی

وزارت راه و شهرسازی - سازمان هواپیمائی کشوری

پلیس مهاجرت و گذرنامه ناجا

موضوع: شرایط سفر به کشور اسپانیا در دوران کرونا

با سلام:

احتراما تصویر یادداشت سفارت اسپانیا در تهران به شماره ۰۴۶ / ۲۰۲۰ در خصوص تمدید ۶ ماهه اقامت آن دسته از اتباع بیگانه که در دوران شیوع بیماری کرونا موفق به تمدید اقامت خود نگردیده اند و در حال حاضر در خارج از مرزهای آن کشور به سر می برند، جهت ابلاغ به کلیه مرزها و شرکت های هواپیمائی به پیوست ایفاد می گردد.

از طرف

حسن نوریان

رئیس اداره امور گذرنامه و روادید

محمدرضا منصوری حبیب آبادی

رونوشت :

- جناب آقای قشقاوی سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در مادرید



Embajada de España

ترجمه غیر رسمی

**پادشاهت شماره 046/2020**

سفارت پادشاهی اسپانیا در تهران با اظهار تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران احتراماً به استحضار میرساند که در نتیجه وضعیت ایجاد شده به علت گسترش همه گیر COVID-19، دولت اسپانیا اقداماتی را برای تسهیل وضعیت اتباع بیگانه که اقامت قانونی با وضعیت اقامت آنها در اسپانیا تحت تأثیر عواقب این بیماری همه گیر فرار گرفته اتخاذ کرده است.

سفارت اسپانیا در تهران نسخه ای از دستور وزارت بهداشت به شماره SND / 421/2020 مورخ 18 مه را که بر اساس آن تدابیر مربوط به تمدید مجوزهای اقامت و حضور و این کار و دیگر شرایط اتباع بیگانه در اسپانیا، بر طبق فرمان سلطنتی 2020/463 مورخ 14 مه رسماً اعلام وضعیت اضطراری برای مدیریت بحران سلامتی ناشی از COVID-19، اتخاذ شده را پیوست مینماید.

سفارت اسپانیا اشعار میدارد که بر اساس دستور وزارتتی مذکور:

- 1- اقامت از دسته از افرادی که در شرایط اقامت قانونی در اسپانیا فرار دارند (با ویزا یا بدون ویزا) برای مدت زمانی که بیش از 90 روز نباشد، بصورت خودکار و برای مدت 3 ماه تمدید می شود به شرط آنکه اعتبار قانونی در طول مدت وضعیت اضطراری منقضی شده باشد. تمدید اقامت فقط در خاک اسپانیا معتبر خواهد بود.





## Embajada de España

2- اعتبار اقامت موقت و/ یا مجوزهای کاری ، مجوزهای اقامت برای تحصیل ، تبادل دانشجویی ، فعالیت‌های غیر کاری یا خدمات داوطلبانه که اعتبار آنها در مدت حاکم اضطراری یا در 90 روز تقویمی قبل از اعلام وضعیت اضطراری منقضی شده ، تا 6 ماه پس از پایان وضعیت اضطراری تمدید میشود .

3- اعتبار کارت‌های خانواده شهروند اتحادیه همچنین کارت‌های شناسایی اتباع بیگانه ، بطور خودکار از تاریخ انقضاء آنها و برای همان مدت 6 ماه پس از پایان دوره حالت اضطراری تمدید می شود .

4- برای تسهیل در بازگشت آنها ، اتباع بیگانه که خارج از کشور هستند می توانند با ارائه یک مبرک مسافرتی معتبر و کارت خانوادگی شهروند اتحادیه یا کارت شناسایی اتباع بیگانه منقضی شده وارد اسپانیا شوند .

سفارت اسپانیا در تهران میسازگار خواهد بود به منظور تمهید در بازگشت اتباع بیگانه مقیم اسپانیا که دارندگان کارت خانوادگی شهروند اتحادیه یا کارت شناسایی خارجی منقضی شده هستند ، این موارد به مراجع ذیصلاح گزارش شود .

سفارت پادشاهی اسپانیا موقع را جهت تجدید احترامات فتنه به وزارت محترم امور خارجه جمهوری اسلامی ایران معتمد می شمارد .

(م)

تهران ، 6 خرداد ماه 1399

اداره کل تشریفات  
وزارت امور خارجه  
جمهوری اسلامی ایران - تهران